



www.bebeconfort.com

DOREL FRANCE S.A.  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

DOREL (U.K.) LTD  
Hertsmere House,  
Shenley Road,  
Borehamwood  
Hertfordshire WD6 1TE  
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY  
Augustinusstraße 11 b  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS  
Postbus 6071  
5700 ET HELMOND  
NEDERLAND

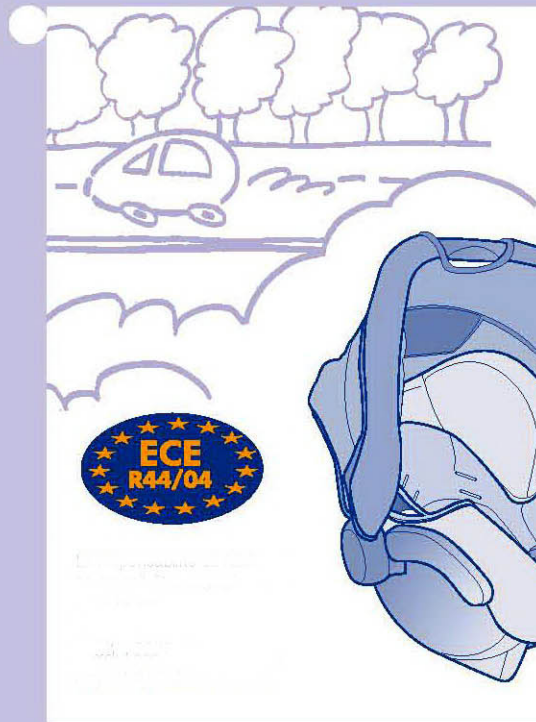
DOREL ITALIA S.P.A.  
a Socio Unico  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)

DOREL HISPANIA, S.A.  
C/Pare Rodés n°26  
Torre A 4º  
Edificio Del Llac Center  
08208 Sabadell (Barcelona)

DOREL PORTUGAL  
Parque Industrial da Varziela  
Rua nº 1 - Arvore  
4480-109 Vila do Conde

DOREL JUVENILE  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colloce 4  
1023 CRISSIER

..0527448



ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ  
INSTRUCTIONS FOR USE  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
GEBUIKSAANWIJZING  
ISTRUZIONI D'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Baby coque  
**STREETY**

**ГР 0+**  
**0-13 КГ**



# Baby coque STREETY

- F**
- Poignée ergonomique réglable en 3 positions.
  - Siège-auto extra large
  - Une meilleure protection contre les chocs latéraux
  - Déhoussable et lavable
  - 0 à 15 mois pesant 13 kilos maximum
  - S'adapte sur les poussettes Bébé Confort pour obtenir un Travel System Ideal
  - Facile à installer dans la voiture
  - Conforme aux Règlement Européen ECE R44/04

- GB**
- Ergonomic carrying handle with 3 positions
  - Extra spacious universal car seat
  - Good protection against side impact
  - Removable/washable padded cover
  - 0-15 months with maximum weight of 13 kg
  - Ideal travel system in combination with Bébé Confort pushchairs
  - Easy to install in the car
  - Meets European Safety Standard ECE R44/04

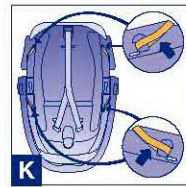
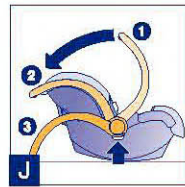
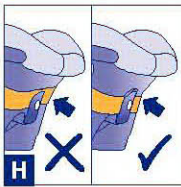
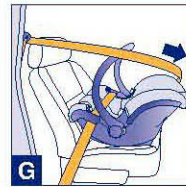
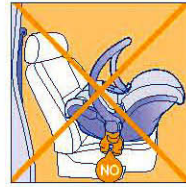
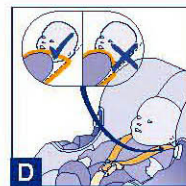
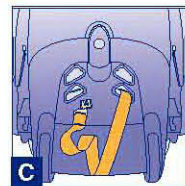
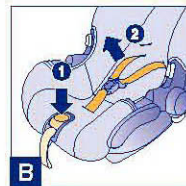
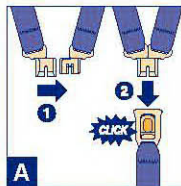
- D**
- Ergonomischer Tragebügel, in 3 Positionen verstellbar
  - Universeller Autositz mit extra geräumiger Schale
  - Guter Schutz bei Seitenaufprall
  - Abnehmbarer, waschbarer und gepolsterter Bezug
  - 0-15 Monaten bis zu einem Gewicht von maximal 13 kg
  - In Verbindung mit den Bébé Confort - Buggys das ideale Travelsystem
  - Einfach zu befestigen im Auto
  - Geprüft und zugelassen nach der europäischen Sicherheitsnorm ECE R44/04

- NL**
- Ergonomische draagbeugel met 3 standen
  - Extra ruime universele autostoel
  - Goede bescherming tegen zijdelingse botsingen
  - Bekleding is afneembaar en wasbaar
  - 0-15 maanden met maximaal gewicht van 13 kilo
  - Handig travelsysteem in combinatie met Bébé Confort wandelwagens
  - Eenvoudig te installeren in de auto
  - Voldoet aan de Europese veiligheidsnormen ECE R44/04

- I**
- Maniglione ergonomico per il trasporto, regolabile in 3 posizioni
  - Seggiolino auto spazioso
  - Ottima protezione contro gli urti laterali
  - Stodabile e lavabile
  - Da 0 a 15 mesi con un peso massimo di 13 kg
  - Travel System ideale in combinazione con i passeggini Bébé Confort
  - Facile da installare in auto
  - Conforme alla Normativa Europea ECE R44/04

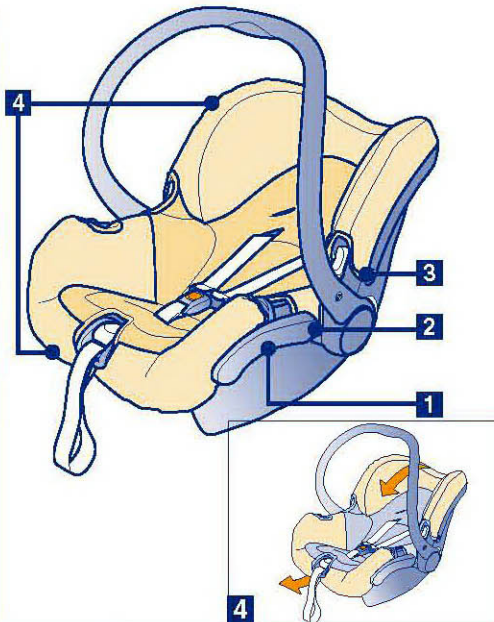
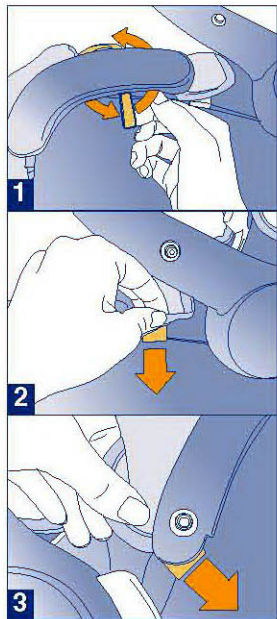
- E**
- Asa de transporte ergonomică cu 3 poziții
  - Silla de seguridad universal muy espaciosa
  - Óptima protección contra impactos laterales
  - Vestidura desfundable/lavable
  - De 0 a 15 meses, peso máximo 13 kilos
  - Compatible con los chasis Bébé Confort para formar un completo Travel System
  - Fácil de instalar en el automóvil
  - Homologación ECE R44/04

- RUS**
- Эргономичная ручка для переноски (3 позиции)
  - Большое универсальное детское автомобильное кресло
  - Хорошая защита от боковых ударов
  - Съемная обивка, которую можно стирать
  - Для ребенка в возрасте от 0 до 15 месяцев весом до 13 килограммов
  - Идеальная система для путешествий в комбинации с коляской Bébé Confort
  - Легко установить в автомобиле
  - Соответствует Европейскому стандарту безопасности ECE R44/04



DÉHOUSSAGE - REMOVAL OF COVER  
ABNEHMEN DES BEZUGS - BEKLEDING AFNEMEN  
SFODERABILITÀ - DESENFUNDADO - TIRAR A FORRA  
СНЯТИЕ ОБИВКИ

COMPATIBILITÉS - COMPATIBILITY  
PASSEND FÜR - COMBINEERBAAR  
COMPATIBILITÀ - COMPATIBILIDAD - COMPATIBILIDADE  
СОВМЕСТИМОСТЬ



4

Baby coque  
STREETY

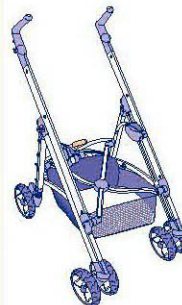


Комплект  
переходников  
STREETY

Streety



LOOLA



high-trek



TROPHY



5



MONTAGE ET DÉMONTAGE DES KITS ET DU BABY SEAT  
 MONTAGE UND DEMONTAGE DER ADAPTER UND DER SCHALE - MONTEREN EN AFKOPPELEN VAN HET BEVESTIGINGSKIT  
 MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL KIT E DEL SEGGIOLINO AUTO - MONTAJE Y DESMONTAJE DE LOS KITS DEL PORTABEBÉ  
 УСТАНОВКА И СНЯТИЕ КОМПЛЕКТА КРЕПЛЕНИЯ АВТОКРЕСЛА НА ШАССИ КОЛЯСКИ

**Монтаж** - to fit - Befestigung - Het monteren - Montaggio - Montaje - Montagern



- Attention au sens de montage du Kit Streeby
- Be careful to install the Streeby kit in the correct position
- Vorsicht bei der Montage des Streeby Adapters.
- Attentie: let op de montagerichting van de bevestigingskit Streeby.
- Attenzione al senso di montaggio del Kit Streeby
- Обратите внимание на правильность установки комплекта крепления



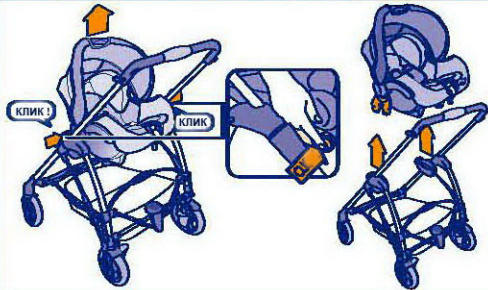
**Монтаж** - to fit - Befestigung - Het monteren - Montaggio - Montaje - Montagern



**Демонтаж** - To remove - Abnehmen - Het afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagern

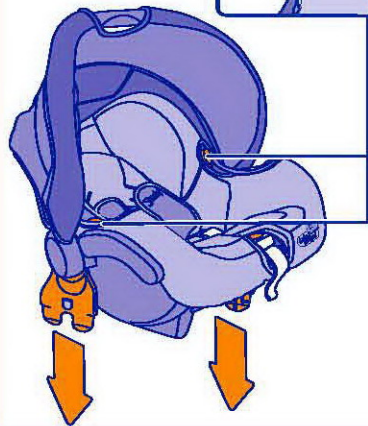


**Демонтаж** - To remove - Abnehmen - Het afkoppelen - Smontaggio - Desmontaje - Desmontagern



UTILISATION DU BABY COQUE EN VOITURE - USING THE CAR SAFETY SEAT IN  
THE CAR - BENUTZUNG DES BABY COQUE IM AUTO - GEBRUIK VAN HET  
AUTOZITJE IN DE AUTO - USO DEL SEGGIOLINO AUTO NELL'AUTOMOBILE -  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

RETIRER LES KITS - REMOVING KITS - DIE KITS  
ABMONTIEREN - BEVESTIGINGSKIT DEMONTEREN -  
RIMOZIONE DEGLI ADATTATORI - DESMONTAJE DE LOS  
СНЯТИЕ КОМПЛЕКТА КРЕПЛЕНИЯ



# Babycoque STREETY

FR - Mode d'emploi pages 8 à 13  
Garantie pages 50

GB- Instructions for use pages 14 - 19  
Guarantee pages 51

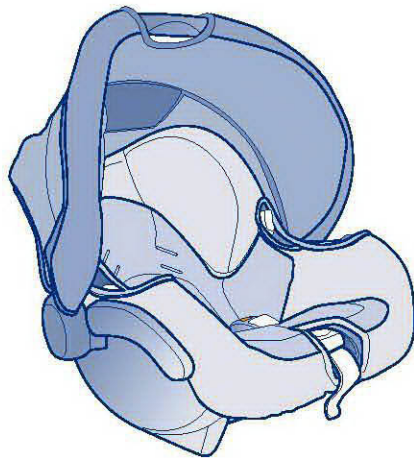
DE - Gebrauchsanweisung Seite 20 - 25  
Garantie Seite 52

NL - Gebruiksaanwijzing pagina 26 - 31  
Garantie pagina 53

IT - Istruzioni d'uso pag. 32 - 37  
Garanzia pag. 54

ES - Instrucciones de uso pág. 38 - 43  
Garantía pág. 55

РУС - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ Стр. 2 - 14  
ГАРАНТИЯ Стр. 8



## ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Дорогой Покупатель,

Спасибо за доверие, которое Вы оказали нам, выбрав одно из наших изделий. Мы надеемся, что оно оправдает все ваши надежды. Настоящий сертификат подтверждает, что этот продукт был изготовлен согласно действующим стандартам качества и был подвергнут многочисленным испытаниям на разных этапах производства. Если, несмотря на все наши усилия, обнаружится неисправность в течение гарантийного периода, мы обязуемся соблюсти условия гарантии.

Гарантийный сертификат: Мы гарантируем Вам, что это изделие соответствует требованиям безопасности, определенными действующим законодательством, и оно не имеет никакого конструктивного и производственного дефекта на момент приобретения его дистрибьютером. Если после Вашей покупки, в течение 24 месяцев, будет обнаружен дефект в этом изделии, то мы обязуемся выполнить ремонт или заменить его, при условии его правильной эксплуатации, определенной в инструкции по использованию, за исключением следующих случаев:

- использование и применение иное, чем предусмотрено в инструкции,
- установка, несоответствующая инструкции,
- ремонта этого изделия у лиц и фирм-продавцов, магазинов, не имеющих на то разрешения от изготовителя или дистрибьютора,
- отсутствия документов на покупку,
- отсутствия должного ухода,
- замена любых изнашиваемых частей (колеса, трущиеся детали...) при нормальной эксплуатации.

**Начиная с какой даты?**

- С даты покупки изделия.

**На какой срок?**

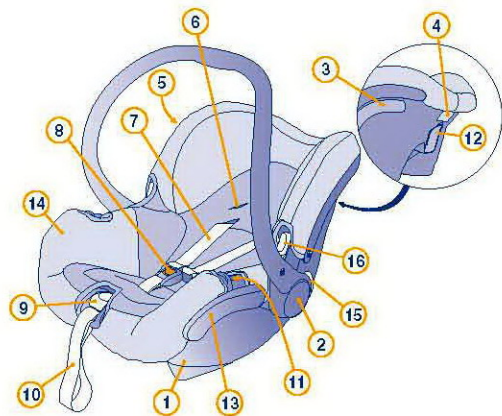
24 месяца без перерыва и переноса, только первый покупатель имеет право ею воспользоваться.

**Что Вам нужно сделать?**

При покупке Вашего изделия Вы должны обязательно сохранить кассовый чек, где указана дата покупки.

При поломке необходимо отнести изделие в магазин, где оно куплено. Изделие, направленное напрямую изготовителю, не пользуется гарантией.

Эта гарантия соответствует Европейской Директиве №1999/44/ЕС от 25 Мая 1999



- 1 Корпус
- 2 Ручка для переноски
- 3 Стикер с инструкциями
- 4 Инструкция по использованию
- 5 Стикер «Внимание!»
- 6 Отверстия для внутренних ремней
- 7 Внутренние ремни безопасности
- 8 Замок для ремней
- 9 Регулировочная защёлка ремней
- 10 Регулировочная лямка ремней
- 11 Направляющие для штатного ремня безопасности автомобиля
- 12 Крючок на тыльной части для штатного ремня безопасности автомобиля
- 13 Передний крючок для штатного ремня безопасности автомобиля
- 14 Съёмная обивка
- 15 Нажимная кнопка для установки ручки для переноски
- 16 Контрольная кнопка для установки кресла на шасси коляски



**ВНИМАНИЕ:** Всегда сохраняйте данную инструкцию

**ВНИМАНИЕ:** Храните эту инструкцию в месте для хранения инструкции по использованию под обивкой.

- Внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию. Изучите иллюстрации перед установкой и использованием.
- Детское автомобильное кресло обеспечивает максимальную безопасность только когда используется в соответствии с данной инструкцией.
- Для безопасности вашего ребёнка жизненно важно, чтобы штатный ремень безопасности автомобиля был протянут в правильном направлении. Нижняя часть штатного ремня безопасности автомобиля должна проходить через синие метки на передних крючках безопасности. Удостоверьтесь, что верхняя часть штатного ремня безопасности автомобиля проходит через голубую метку на крючке на тыльной части автокресла.
- Детское автомобильное кресло соответствует строжайшему Европейскому стандарту безопасности (ECE R44/03) и предназначено для детей весом до 13 кг (возраст от 0 месяцев до 15 месяцев).
- Детское автомобильное кресло может быть установлено как на переднем, так и на заднем сиденьях автомобиля, но всегда лицом против направления движения. Не пользуйтесь детским автокреслом на передних сиденьях, если автомобиль оснащён фронтальными подушками безопасности. Это может быть опасным. Это не относится к так называемым боковым подушкам безопасности. При использовании на складывающихся задних сиденьях всегда проверяйте, чтобы они были закреплёны.
- Детское автомобильное кресло можно использовать только на сиденьях, установленных лицом по направлению к движению в автомобилях, оснащённых автоматическими 3-х точечными ремнями безопасности, которые соответствуют стандарту ECE R16 или аналогичному.
- Проверяйте перед покупкой, чтобы автокресло подходило к вашему автомобилю.
- Дети могут быть очень активны. Чтобы избежать опасности, всегда пристёгивайте ребёнка внутренними ремнями безопасности, даже когда используете автокресло вне автомобиля. Никогда не допускайте, чтобы ребёнок выводил вас из себя во время движения.
- Безопасность автокресла может гарантировать только оригинальный производитель.
- Мы настоятельно рекомендуем Вам не устанавливать автокресло уже бывшее в употреблении, так как вы не будете знать, что с ним происходило ранее.
- После аварии автокресло может стать небезопасно, даже если внешние повреждения незаметны. Поэтому оно обязательно должно быть проверено и переустановлено.
- Мы рекомендуем использовать BABY COOL торговой марки BABY RELAX не более 5 лет с момента покупки. После этого срока свойства продукции может ухудшиться, например, из-за старения пластика, и это может быть не заметно.
- Внимание: Не устанавливайте автокресло на высоких поверхностях, таких как столы, кровати и т.д. из-за опасности опрокидывания.
- Подвижные части автокресла не должны смазываться, ни при каких обстоятельствах.
- Будьте уверены в том, что все вещи и багаж в машине закреплёны и не смогут нанести травмы при дорожном инциденте.

**Внимание:** Никогда не оставляйте вашего ребёнка без присмотра в автомобиле.



- При использовании автокресла на переднем сиденье автомобиля установите его в самое заднее положение. Спинка сидения должна находиться в вертикальном положении.
- Автокресло должно быть всегда закреплено при помощи штатных ремней безопасности автомобиля, даже когда в нём нет ребёнка.
- Проверьте что автокресло не повреждено при перевозке под или между тяжёлыми грузами, при установке сидений или при захлопывании дверями т.д.
- В жаркую погоду пластиковые и металлические части автокресла могут быть очень горячими при прикосновении. Поэтому рекомендуется накрывать автокресло, когда машина стоит на солнце.
- Не допускаются никакие изменения в конструкции автокресла (сидения и внутренних ремней) так, как это может частично или полностью уменьшить безопасность автокресла. В таких случаях производитель не гарантирует безопасность вашего ребёнка.
- Нельзя использовать автокресло без обивки. Всегда используйте оригинальную обивку производителя, так как обивка обеспечивает безопасность всего автокресла. НИКОГДА не демонтируйте энергопоглощающую пену в каркасе автокресла.
- Не удаляйте логотип и стикер с предупреждением о подушках безопасности.

# РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА

- Откройте замок внутренних ремней безопасности (нажмите красную кнопку)
- Убедитесь, что ребёнок усажен правильно, его спина точно напротив спинки автокресла. Эргономичная форма каркаса автокресла гарантирует, что ребёнок не будет сползать в сидении.
- Внутренние ремни безопасности должны правильно облегать плечи ребёнка (D)\*.
- Соедините язычки замка на ремнях (A)\*.
- Вставьте их в замок, вы услышите характерный щелчок (A)\*.
- Подтяните регулировочную лямку внутренних ремней безопасности, чтобы ребёнок был плотно прижат к креслу.

## УСТАНОВКА ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Внутренние ремни безопасности должны быть установлены в соответствии с размерами ребёнка (D)\*.

Внутренние ремни безопасности должны быть установлены в отверстиях, ближайших к плечам ребёнка (C)\*.

## УСТАНОВИТЕ ВНУТРЕННИЕ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ КАК ОПИСАНО НИЖЕ

- Вытяните ремни через отверстия в каркасе и обивке (C)\*.
- Вставьте ремни в правильные отверстия в каркасе и обивке (C)\*.

## ИЗМЕНЕНИЕ УСТАНОВКИ ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ:

### Ослабление:

- Нажмите регулировочную защёлку ремней в передней части каркаса (B)\*.
- Потяните ремни безопасности на себя (B)\*.

### Натяжение:

- Подтяните регулировочную лямку внутренних ремней безопасности, чтобы ребёнок был плотно прижат к креслу.
- Кончик лямки может быть закреплён за крючок на передней части каркаса.

\* см. иллюстрации на стр.3

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

Пожалуйста, уделите особое внимание нижеследующему при установке детского автомобильного кресла в автомобиль:

- Не пользуйтесь детским автокреслом на передних сидениях, если автомобиль оснащён фронтальными подушками безопасности. Это может быть опасным. Это не относится к так называемым боковым подушкам безопасности.
- Обратите внимание на различие между верхней и нижней частью штатного ремня безопасности автомобиля при установке детского автомобильного кресла.
- Всегда устанавливайте автокресло лицом против направления движения на пассажирском или заднем сиденье, ручка для переноски, при этом должна находиться в вертикальном положении (E)\*.
- Если пассажирский штатный ремень безопасности автомобиля установлен в верхнем положении, то переведите его в низшее.
- Убедитесь, что переднее сидение находится в крайнем заднем положении.
- Протяните нижнюю часть 3-х точечного штатного ремня безопасности автомобиля через крючки с голубой маркировкой в передней части каркаса. Застегните замок штатного ремня (F)\*.
- Протяните верхнюю часть 3-х точечного штатного ремня безопасности автомобиля через заднюю часть автокресла и зацепите его в помеченном ярко голубой меткой крючке (G)\*. Убедитесь, что верхняя часть 3-х точечного штатного ремня безопасности автомобиля находится за крючком и блокирован контролочным крючком (H)\*. Подтяните ремень. Убедитесь, что ремень не перекручен.
- Ещё раз проверьте, что штатный ремень безопасности автомобиля протяннут правильно через три точки с голубой

\* см. иллюстрации на стр.3



Ручка для переноски имеет 3 положения (J)\*.

Нажмите две кнопки с каждой стороны ручки и переведите ручку вперёд или назад по желанию.

Кнопки автоматически зафиксируются в момент, когда ручка займёт правильное положение (J)\*.

- 1 Положение для переноски/для автомобиля
- 2 Положение для сна/для качания
- 3 Положение для сидения

\* см. иллюстрации на стр.3

#### Чистка корпуса

Корпус можно чистить с помощью тёплой воды и лёгкого мыла.

#### Стирка обивки

- Обивку стирать вручную, в воде с максимальной температурой 30 C°. Нельзя использовать сушику для белья (смотрите инструкцию для стирки).
- Снимите обивку. Освободите обивку из-под шпилек под передней частью корпуса. Снимите эластичные скобы, расположенные по бокам корпуса.
- Аккуратно извлеките внутренние ремни безопасности и замок через отверстия в обивке.
- Обивку можно надеть в обратной последовательности. Проверьте, чтобы обивка правильно наделась по всему периметру корпуса. Желательно при покупке автокресла покупать дополнительную обивку, чтобы можно было пользоваться автокреслом постоянно (даже когда одна обивка в стирке).
- **ВНИМАНИЕ: НИКОГДА** не демонтируйте энергопоглощающую пену.

\* см. иллюстрации на стр.3